

CONTRACT DE COLABORARE

Nr: _____, Data: _____ 2010

Între:

S.C. EDELWEISS S.R.L.

Agenția de turism EDELWEISS TRAVEL
cu sediul în:
Alexandria, str. București, nr. 64, bl. 805, ap. 55;
adresa de corespondența: Alexandria, OP1, CP3,
jud. Teleorman,
Tel/fax: 0247311851,
Tel mobil: 0744341823; 0743030463,
E-mail: office@edelweiss-travel.ro
înregistrată la Registrul Comerțului sub nr.
J34/370/1993, CUI: 3653829, atribut fiscal: RO,
cod IBAN cont lei
RO58 BACX 0000 0001 5314 2000,
cod IBAN cont EURO
RO31 BACX 0000 0001 5314 2001
UniCredit Țiriac Bank Alexandria
Licența de turism categoria A nr. 2911/2004,
capital social 2000 RON,
Punct de lucru București: Șos. Mihai Bravu, nr.
85 – 93, Bl. C 16, Sc. C, Ap. 1, sector 2.
Tel/fax: 0311032165
E-mail: bucuresti@edelweiss-travel.ro
reprezentată prin:
Mocanu Florentin, Director General,
denumită în continuare EDELWEISS TRAVEL

Și:

cu sediul în:

Tel/fax: _____

E-mail: _____

Date Fiscale:

Cod IBAN:

Licența de turism:

Reprezentată prin:

Denumita in continuare PARTENER

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1 – Obiectul contractului îl constituie promovarea și comercializarea programelor turistice interne și externe lansate de EDELWEISS TRAVEL în cursul perioadei de valabilitate a contractului.
- 1.2 - Agenția de turism vânzătoare are dreptul să cheme în garanție agenția de turism organizatoare a pachetului de servicii turistice (EDELWEISS TRAVEL) pentru plata despăgubirilor solicitate de turist ca urmare a neexecutării obligațiilor contractuale din vina organizatorului.
- 1.3 - Perioada de valabilitate a prezentului contract este de la data semnării acestuia până la 31.10.2010.

2. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

EDELWEISS TRAVEL

- 2.1 – Comercializează prin intermediul PARTENERULUI programele turistice cu derulare în țară și străinătate.
- 2.2 – Se obligă să plătească PARTENERULUI un comision stabilit în prealabil pentru fiecare turist participant la acțiunile ce fac obiectul prezentului contract.
- 2.3 – Se obligă să aducă la cunoștința PARTENERULUI, cu minim trei zile lucrătoare înainte de începerea programului, orice modificare apărută în programul turistic oferit spre vânzare.
- 2.4 – Orice modificări apărute în pachetul de servicii achiziționat de către turist nu vor aduce prejudicii acestuia. În cazuri excepționale, când programul nu se poate derula în locația inițială, EDELWEISS TRAVEL își rezervă dreptul de a oferi turiștilor servicii într-o locație similară sau superioară din punct de vedere al clasificării.
- 2.5 – Va pune la dispoziție PARTENERULUI programele, prețurile și condițiile de vânzare a produselor turistice operate.

2.6 – În cazul în care din motive obiective nu pot fi acordate turiștilor PARTENERULUI în întregime serviciile comandate, EDELWEISS TRAVEL va efectua, la cererea PARTENERULUI, rambursarea contravalorii serviciilor neefectuate fie va acorda, cu acceptul clientului, servicii compensatorii.

2.7 – Va pune la dispoziția PARTENERULUI materialele promotionale de care dispune (broșuri, pliante, afișe, etc.) spre a-l sprijini în comercializarea produselor turistice care fac obiectul prezentului contract.

2.8 – Va instrui personalul de vânzare al PARTENERULUI cu privire la specificul fiecărui produs turistic la sediul agenției sau cu ocazia seminariilor organizate de EDELWEISS TRAVEL.

PARTENERUL

2.9 – Se obligă să asigure, prin toate mijloacele publicitare ce îi stau la dispoziție, promovarea produselor turistice oferite spre vânzare de către EDELWEISS TRAVEL.

2.10 – Are obligația de a informa corect și complet clienții în legătură cu programul turistic și le va înmâna acestora în anexă programul turistic primit de la EDELWEISS TRAVEL. De reclamațiile apărute ca urmare a neplăcerilor cauzate turiștilor datorită informării incorecte sau incomplete de către PARTENER acesta rămâne direct răspunzător.

2.11 – Va respecta termenele de anulare și plată a serviciilor turistice prevăzute în contract.

2.12 – Va anunța, dacă este cazul, modificarea coordonatelor sale: sediu, cont bancar, telefon, fax, e-mail, sau a persoanei responsabile.

2.13 – Va transmite comanda serviciilor solicitate de către clienții săi touroperatorului EDELWEISS TRAVEL prin fax sau e-mail specificând numele și prenumele complete ale turiștilor (data nașterii, seria pașaportului).

EDELWEISS TRAVEL nu este responsabilă în cazul transmiterii de către PARTENER a unor date eronate ce conduc la refuzul accesului turiștilor în țările vizitate de către autoritățile competente.

De asemenea, EDELWEISS TRAVEL nu poate fi făcută responsabilă pentru refuzul turistilor de a consuma serviciile confirmate PARTENERULUI ca urmare a inadvertenței între cererea clientului și comanda PARTENERULUI.

De inexactitatea datelor și efectele datorate netransmiterii sau transmiterii lor eronate PARTENERUL rămâne direct răspunzător.

2.14 – Va aduce la cunoștința turistilor orice modificare apărută în cadrul pachetului de servicii comandat.

2.15 – Va emite voucher propriu înscriind pe acesta datele de confirmare a serviciilor comunicate de EDELWEISS TRAVEL sau va solicita acestuia eliberarea voucherelor pentru clienți. De orice omisiune a PARTENERULUI acesta rămâne direct răspunzător.

3. TARIFE ȘI COMISIOANE

3.1 – Tarifele sunt exprimate în EURO sau în lei.

3.2 – Tariful minim de vânzare a pachetelor turistice este cel comunicat de EDELWEISS TRAVEL. PARTENERUL se obligă să nu promoveze serviciile turistice care fac obiectul prezentului contract la tarife mai mici decât cele ale agenției EDELWEISS TRAVEL, în caz contrar EDELWEISS TRAVEL își rezervă dreptul de a rezilia unilateral contractul.

3.3 – Promoțiile și alte modalități de promovare care au influență directă asupra tarifului serviciilor turistice care fac obiectul prezentului contract vor fi anunțate înainte de lansarea acestora pe piața.

3.4 – Comisionul cedat este de 10%. În cazuri speciale comisioanele vor fi comunicate odată cu lansarea pachetului.

4. TERMENE DE PLATĂ ȘI DE ANULARE – TURISM INDIVIDUAL

4.1 PARTENERUL se obligă să vireze în contul agenției EDELWEISS TRAVEL 50 % din contravaloarea integrală a produsului turistic vândut, odată cu confirmarea scrisă a serviciilor, restul urmând a fi achitat cu cel puțin 21 zile înainte de începerea sejurului, exclusiv comisionul convenit. Pentru rezervările efectuate cu mai puțin de 15 zile înainte de începerea sejurului plata se va efectua integral odată cu confirmarea serviciilor comandate. PARTENERUL va transmite pe fax sau e-mail copie de pe instrumentul bancar cu care a fost efectuată plata.

4.2 În cazul plăților în lei acestea se vor efectua la cursul BNR din ziua plății plus 2% comision de risc valutar.

4.2 Termenele de anulare generale sunt:

- cu mai mult de 30 zile înainte de începerea programului – 0% din valoarea pachetului;
- între 29 zile și 16 zile înainte de începerea programului - 50% din valoarea pachetului;
- între 15 zile și 0 zile înainte de începerea programului - 100% din valoarea pachetului.

Pentru necomunicarea acestor termene către turiști PARTENERUL este direct răspunzător.

4.4 În cazul anumitor pachete în care se aplică alte termene plată și de anulare acestea vor fi comunicate odată cu lansarea pachetului.

4.5 PARTENERUL are obligația de a transmite touroperatorului EDELWEISS TRAVEL cererea de anulare în ziua formulării ei de către clienți. EDELWEISS TRAVEL va răspunde în 24 ore și va comunica PARTENERULUI penalizările aferente conform datei de anulare.

4.6 În cazul nerespectării termenelor de anulare prevăzute în prezentul contract responsabilitatea revine PARTENERULUI. Pentru evitarea unor situații neplăcute precum: îmbolnaviri, pierderea pașaportului, calamități naturale, accidente, decese în familie, etc. PARTENERUL va recomanda turiștilor "polița de asigurare STORNO".

5. TERMENE DE PLATĂ ȘI DE ANULARE – GRUPURI.

5.1 PARTENERUL se obligă sa vireze în contul touroperatorului i EDELWEISS TRAVEL 30% din contravaloarea integrală a produsului turistic vândut, odată cu confirmarea scrisă a serviciilor, 40% din contravaloarea integrală a produsului turistic cu 45 de zile înainte de începerea sejurului, restul, mai puțin comisionul PARTENERULUI, urmând a fi achitat cu 15 zile înainte de începerea sejurului. PARTENERUL va transmite pe fax sau e-mail copie de pe instrumentul bancar cu care a fost efectuată plata.

5.2 În cazul plăților în lei acestea se vor efectua la cursul BNR din ziua plății plus 2% comision de risc valutar.

5.3 Termenele de anulare generale sunt:

- cu mai mult de 45 zile înainte de începerea programului – 30% din valoarea pachetului;
- între 45 zile și 15 zile înainte de începerea programului - 80% din valoarea pachetului;
- între 15 zile și 0 zile înainte de începerea programului - 100% din valoarea pachetului.

Pentru necomunicarea acestor termene către turiști PARTENERUL este direct răspunzător.

5.4 PARTENERUL are obligația de a transmite către EDELWEISS TRAVEL cererea de anulare în ziua formulării ei de către clienți. EDELWEISS TRAVEL va răspunde în 24 ore și va comunica acestuia penalizările aferente conform datei de anulare.

6. PENALITĂȚI PENTRU ÎNTÂRZIERE LA PLATA

6.1 Pentru întârzieri la plată se percep penalități de 0,2% pe zi.

7. RECLAMAȚII

7.1 În cazul în care turistul este nemulțumit de serviciile turistice primite acesta are obligația de a întocmi o sesizare în scris, clar și explicit cu privire la deficiențele constatate la fața locului, legate de realizarea pachetului de servicii turistice contractat, ce se va transmite prompt touroperatorului EDELWEISS TRAVEL de către PARTENER și prestatorului de servicii turistice (conducerii hotelului, restaurantului).

7.2 Atât agenția, cât și prestatorul de servicii turistice vor acționa imediat pentru soluționarea sesizării. În cazul în care sesizarea nu este soluționată sau este soluționată parțial, turistul va depune la sediul PARTENERULUI o reclamație în scris, în termen de maxim 5 zile de la încheierea călătoriei, reclamație ce va fi transmisă imediat, în aceeași zi către EDELWEISS TRAVEL. EDELWEISS TRAVEL se obligă ca în termen de 45 zile calendaristice să comunice PARTENERULUI despăgubirile ce se cuvin turistului.

8. LITIGII

8.1 – Orice litigii apărute între părțile contractante vor fi rezolvate pe cale amiabilă. În caz contrar, litigiile vor fi soluționate conform prevederilor legale în vigoare la Instanțele Judecatorești.

9. DISPOZIȚII FINALE

9.1 – Încetarea contractului are loc în următoarele cazuri:

- prin expirarea perioadei pentru care a fost încheiat;
- de comun acord;
- din cauza nerespectării termenelor de plată.

8.2 – Partea care solicită încetarea contractului acordă un preaviz scris de 15 zile calendaristice celeilalte părți semnatare.

8.3. - În cazul programelor în derulare în momentul rezilierii, părțile contractante au obligația să-și îndeplinească toate obligațiile asumate până la finalizarea acțiunilor turistice.

8.4 - Programele turistice în vânzare constituie anexe și fac parte integrantă din contract.

Prezentul contract s-a încheiat în 2 (două) exemplare originale, dintre care unul pentru EDELWEISS TRAVEL și unul pentru PARTENER.

S.C. EDELWEISS S.R.L

Agenția de turism
EDELWEISS TRAVEL

DIRECTOR GENERAL
Ing. FLORENTIN MOCANU

PARTENER

